

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД**

**ПОЛУГОДИШЊИ  
ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ  
ЗА ПЕРИОД 01.01-30.06.2014. ГОДИНЕ**

Београд, јул 2014. године

Попуњава правно лице - предузетник																					
0	7	0	1	7	9	4	4	0	8	5	5	9	1	0	1	8	2	2	6	2	5
Матични број							Шифра делатности						ПИБ								
Попуњава Агенција за привредне регистре																					
1	2	3							19												
Врста посла																					

Назив: ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште: ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД

**БИЛАНС СТАЊА**  
на дан 30. 06. 20<sup>14</sup> године

- у хиљадама динара -

Група рачуна, рачун	ПОЗИЦИЈА	АОП	Напомена број	Износ	
				Текућа година	Претходна година
1	2	3	4	5	6
	<b>АКТИВА</b>				
	<b>А. СТАЛНА ИМОВИНА (002 + 003 + 004 + 005 + 009)</b>	001		45.170	45.830
00	I. НЕУПЛАЋЕНИ УПИСАНИ КАПИТАЛ	002			
012	II. GOODWILL	003			
01 без 012	III. НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА	004		909	909
	IV. НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА, ОПРЕМА И БИОЛОШКА СРЕДСТВА (006 + 007 + 008)	005		44.261	44.921
020, 022, 023, 026, 027 (део), 028 (део), 029	1. Некретнине, постројења и опрема	006		44.261	44.921
024, 027 (део), 028 (део)	2. Инвестиционе некретнине	007			
021, 025, 027 (део) и 028 (део)	3. Биолошка средства	008			
	V. ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (010 + 011)	009			
030 до 032, 039 (део)	1. Учешћа у капиталу	010			
033 до 038, 039 (део) минус 037	2. Остали дугорочни финансијски пласмани	011			
	<b>Б. ОБРТНА ИМОВИНА (013 + 014 + 015)</b>	012		57.277	28.272
10 до 13, 15	I. ЗАЛИХЕ	013		12.959	10.133
14	II. СТАЛНА СРЕДСТВА НАМЕЊЕНА ПРОДАЈИ И СРЕДСТВА ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА	014			
	III. КРАТКОРОЧНА ПОТРАЖИВАЊА, ПЛАСМАНИ И ГОТОВИНА (016 + 017 + 018 + 019 + 020)	015		44.317	18.139
20, 21 и 22, осим 223	1. Потраживања	016		4.002	2.072
223	2. Потраживања за више плаћен порез на добитак	017		113	0
23 минус 237	3. Краткорочни финансијски пласмани	018		31.256	8.670
24	4. Готовински еквиваленти и готовина	019		7.367	7.093
27 и 28 осим 288	5. Порез на додату вредност и активна временска разграничења	020		1.019	304
288	<b>В. ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА</b>	021		561	561
	<b>Г. ПОСЛОВНА ИМОВИНА (001 + 012 + 021)</b>	022		102.447	74.663
29	<b>Д. ГУБИТАК ИЗНАД ВИСИНЕ КАПИТАЛА</b>	023			
	<b>Ђ. УКУПНА АКТИВА (022 + 023)</b>	024		102.447	74.663
88	<b>Е. ВАНБИЛАНСНА АКТИВА</b>	025		598	589

- у хиљадама динара -

Група рачуна, рачуна	ПОЗИЦИЈА	АОП	Напомена број	Износ	
				Текућа година	Претходна година
1	2	3	4	5	6
	<b>ПАСИВА</b>				
	<b>A. КАПИТАЛ</b> (102 + 103 + 104 + 105 + 106 - 107 + 108 - 109 - 110)	101		64.958	42.132
30	I. ОСНОВНИ КАПИТАЛ	102		28.339	28.335
31	II. НЕУПЛАЋЕНИ УПИСАНИ КАПИТАЛ	103			
32	III. РЕЗЕРВЕ	104		5.100	2.060
330 и 331	IV. РЕВАЛОРИЗАЦИОНЕ РЕЗЕРВЕ	105			
332	V. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ДОБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ	106			
333	VI. НЕРЕАЛИЗОВАНИ ГУБИЦИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ	107			
34	VII. НЕРАСПОРЕЂЕНИ ДОБИТАК	108		31.519	14.558
35	VIII. ГУБИТАК	109			
037 и 237	IX. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	110		0	2.821
	<b>Б. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА И ОБАВЕЗЕ</b> (112 + 113 + 116)	111		37.489	32.531
40	I. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА	112		8.097	8.097
41	II. ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (114 + 115)	113			
414, 415	1. Дугорочни кредити	114			
41 без 414 и 415	2. Остале дугорочне обавезе	115			
	III. КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (117 + 118 + 119 + 120 + 121 + 122)	116		29.392	24.434
42, осим 427	1. Краткорочне финансијске обавезе	117		178	4.381
427	2. Обавезе по основу средстава намењених продаји и средстава пословања које се обуставља	118			
43 и 44	3. Обавезе из пословања	119		13.157	4.691
45 и 46	4. Остале краткорочне обавезе	120		10.474	10.346
47, 48 осим 481 и 49 осим 498	5. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења	121		5.583	4.290
481	6. Обавезе по основу пореза на добитак	122		0	726
498	<b>В. ОДЛОЖЕНЕ ПОРЕСКЕ ОБАВЕЗЕ</b>	123			
	<b>Г. УКУПНА ПАСИВА (101 + 111 + 123)</b>	124		102.447	74.663
89	<b>Д. ВАНБИЛАНСНА ПАСИВА</b>	125		598	589

у БЕОГРАДУ

Дана 10. 07. 2014. године

Лице одговорно за састављање биланса извештаја \_\_\_\_\_

Законски заступник \_\_\_\_\_



Попуњава правно лице - предузетник																									
0	7	0	1	7	9	4	4	0	8	5	5	9	1	0	1	8	2	2	6	2	5				
Матични број							Шифра делатности					ПИБ													
Попуњава Агенција за привредне регистре																									
1	2	3						19											20	21	22	23	24	25	26
Врста посла																									

Назив: ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште: ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД

**БИЛАНС УСПЕХА**  
у периоду од 01.01. до 30.06. 2014. године

- у хиљадама динара -

Група рачуна, рачун	ПОЗИЦИЈА	АОП	Напомена број	Износ	
				Текућа година	Претходна година
1	2	3	4	5	6
	<b>A. ПРИХОДИ И РАСХОДИ ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА</b>				
	<b>I. ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ (202 + 203 + 204 - 205 + 206)</b>	201		110.358	103.874
60 и 61	1. Приходи од продаје	202		109.655	104.329
62	2. Приходи од активирања учинака и робе	203		88	364
630	3. Повећање вредности залиха учинака	204		602	0
631	4. Смањење вредности залиха учинака	205		0	819
64 и 65	5. Остали пословни приходи	206		13	0
	<b>II. ПОСЛОВНИ РАСХОДИ (208 до 212)</b>	207		79.517	84.516
50	1. Набавна вредност продате робе	208		727	322
51	2. Трошкови материјала	209		2.146	3.756
52	3. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	210		60.392	66.790
54	4. Трошкови амортизације и резервисања	211		868	898
53 и 55	5. Остали пословни расходи	212		15.384	12.750
	<b>III. ПОСЛОВНИ ДОБИТАК (201 - 207)</b>	213		30.841	19.358
	<b>IV. ПОСЛОВНИ ГУБИТАК (207 - 201)</b>	214			
66	<b>V. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ</b>	215		448	424
56	<b>VI. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ</b>	216		1.301	817
67, 68	<b>VII. ОСТАЛИ ПРИХОДИ</b>	217			
57, 58	<b>VIII. ОСТАЛИ РАСХОДИ</b>	218			35
	<b>IX. ДОБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (213 - 214 + 215 - 216 + 217 - 218)</b>	219		29.988	18.930
	<b>X. ГУБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (214 - 213 - 215 + 216 - 217 + 218)</b>	220			
69 - 59	<b>XI. НЕТО ДОБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА</b>	221			
59 - 69	<b>XII. НЕТО ГУБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА</b>	222		5	

- у хиљадама динара -

Група рачуна, рачун	ПОЗИЦИЈА	АОП	Напомена број	Износ	
				Текућа година 5	Претходна година 6
1	2	3	4	5	6
	<b>Б. ДОБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА</b> (219 - 220 + 221 - 222)	223		29.983	18.930
	<b>В. ГУБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА</b> (220 - 219 + 222 - 221)	224			
	<b>Г. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК</b>				
721	1. Порески расход периода	225			
722	2. Одложени порески расходи периода	226		0	168
722	3. Одложени порески приходи периода	227			
723	<b>Д. ИСПЛАЋЕНА ЛИЧНА ПРИМАЊА ПОСЛОДАВЦУ</b>	228			
	<b>Ђ. НЕТО ДОБИТАК</b> (223 - 224 - 225 - 226 + 227 - 228)	229		29.983	18.762
	<b>Е. НЕТО ГУБИТАК</b> (224 - 223 + 225 + 226 - 227 + 228)	230			
	<b>Ж. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА МАЊИНСКИМ УЛАГАЧИМА</b>	231			
	<b>З. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА ВЛАСНИЦИМА МАТИЧНОГ ПРАВНОГ ЛИЦА</b>	232			
	<b>И. ЗАРАДА ПО АКЦИЈИ</b>				
	1. Основна зарада по акцији	233			
	2. Умањена (разводњена) зарада по акцији	234			

у БЕОГРАДУ  
 дана 10.07.20<sup>14</sup> године



Попуњава правно лице																						
0	7	0	1	7	9	4	4	0	8	5	5	9	1	0	1	8	2	2	6	2	5	
Матични број							Шифра делатности						ПИБ									
Попуњава Агенција за привредне регистре																						
1	2	3						19														
Врста посла																						

Назив: ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште: ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35, БЕОГРАД

**ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ**  
у периоду од 01.01. до 30.06. 2014. године

- у хиљадама динара -

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
1	2	3	4
<b>А. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ ПОСЛОВНИХ АКТИВНОСТИ</b>			
I. Приливи готовине из пословних активности (1 до 3)	301	135.717	134.260
1. Продаја и примљени аванси	302	135.367	131.137
2. Примљене камате из пословних активности	303	350	0
3. Остали приливи из редовног пословања	304	0	3.123
II. Одливи готовине из пословних активности (1 до 5)	305	117.824	107.909
1. Исплате добављачима и дати аванси	306	50.979	21.061
2. Зараде, накнаде зарада и остали лични расходи	307	65.570	68.379
3. Плаћене камате	308	128	764
4. Порез на добитак	309	839	163
5. Плаћања по основу осталих јавних прихода	310	309	17.542
III. Нето прилив готовине из пословних активности (I - II)	311	17.893	26.351
IV. Нето одлив готовине из пословних активности (II - I)	312		
<b>Б. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИРАЊА</b>			
I. Приливи готовине из активности инвестирања (1 до 5)	313	5.000	424
1. Продаја акција и удела (нето приливи)	314		
2. Продаја нематеријалних улагања, некретнина, постројења, опреме и биолошких средстава	315		
3. Остали финансијски пласмани (нето приливи)	316	5.000	0
4. Примљене камате из активности инвестирања	317	0	424
5. Примљене дивиденде	318		
II. Одливи готовине из активности инвестирања (1 до 3)	319	36.491	337
1. Куповина акција и удела (нето одливи)	320		
2. Куповина нематеријалних улагања, некретнина, постројења, опреме и биолошких средстава	321	256	337
3. Остали финансијски пласмани (нето одливи)	322	36.235	0
III. Нето прилив готовине из активности инвестирања (I - II)	323	0	87
IV. Нето одлив готовине из активности инвестирања (II - I)	324	31.491	0

- у хиљадама динара -

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
1	2	3	4
<b>В. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ФИНАНСИРАЊА</b>			
I. Приливи готовине из активности финансирања (1 до 3)	325	0	36
1. Увећање основног капитала	326		
2. Дугорочни и краткорочни кредити (нето приливи)	327	0	36
3. Остале дугорочне и краткорочне обавезе	328		
II. Одливи готовине из активности финансирања (1 до 4)	329	11.645	13.007
1. Откуп сопствених акција и удела	330	7.250	798
2. Дугорочни и краткорочни кредити и остале обавезе (нето одливи)	331	4.395	7.561
3. Финансијски лизинг	332		
4. Исплаћене дивиденде	333	0	4.648
III. Нето прилив готовине из активности финансирања (I - II)	334		
IV. Нето одлив готовине из активности финансирања (II - I)	335	11.645	12.971
<b>Г. СВЕГА ПРИЛИВИ ГОТОВИНЕ (301 + 313 + 325)</b>	336	140.717	134.720
<b>Д. СВЕГА ОДЛИВИ ГОТОВИНЕ (305 + 319 + 329)</b>	337	165.959	121.253
<b>Ђ. НЕТО ПРИЛИВИ ГОТОВИНЕ (336 - 337)</b>	338	0	13.467
<b>Е. НЕТО ОДЛИВ ГОТОВИНЕ (337 - 336)</b>	339	25.243	0
<b>Ж. ГОТОВИНА НА ПОЧЕТКУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА</b>	340	32.610	19.143
<b>З. ПОЗИТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>	341		
<b>И. НЕГАТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>	342		
<b>Ј. ГОТОВИНА НА КРАЈУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА (338 - 339 + 340 + 341 - 342)</b>	343	7.367	32.610

у БЕОГРАДУ

дана 10.07. 20   године



Получава право лице - предуzeтак																						
0	7	0	1	7	9	4	4	0	8	5	5	9	1	0	1	8	2	2	6	2	5	
Матична број											Шифра делатности											
Получава Агенција за привредне ресурсе											ПИБ											
1	2	3										19										
Врста лица											20	21	22	23	24	25	26					

Име: ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

Седиште: ГОСПОДАР ЈОВАНОВА 35

ИЗВЕШТАЈ О ПРОМЕНАМА НА КАПИТАЛУ  
у периоду од 01.01. до 30.06.2014. године

Ред. бр.	ОПИС	Остале вредности (група 30 без 308)	АОП	Остале вредности (група 308)	АОП	Неуплаћени износи капитала (група 31)	АОП	Емисиони приходи (група 320)	АОП	Резерве (група 321, 322)	АОП	Резерве (група 328 и 331)	АОП	Периодна разлика до почетка периода издржавања вредности (група 332)	АОП	Периодна разлика до почетка периода издржавања вредности (група 333)	АОП	Нерасподелени резултати (група 34)	АОП	Губитак до почетка периода (група 35)	АОП	Општинско власништво и уделе (група 337, 337)	АОП	Укупно износ: 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 10 + 11 + 12	Губитак изнад износ капитала (група 28)
1.	Стање на дан 01.01. претходне године	401	28.220	414	115	427	440	453	460	479	480	479	482	492	508	508	518	531	544	544	40.945	557	14		
2.	Издржава издржавних органа у претходној години	402		415		428	441	454	467	480	487	480	483	496	506	506	519	532	545	545	558				
3.	Издржава издржавних органа у претходној години - остале вредности	403		416		429	442	455	468	481	494	484	487	507	507	520	520	533	548	548	559				
4.	Користива издржавних органа на дан 01.01. претходне године (г. бр. 1 + 2 + 3)	404	28.220	417	115	430	443	456	463	479	483	483	483	495	508	511.091	521	534	547	547	40.945	560			
5.	Укупна повлађања у претходној години	405		418		431	444	457	470	483	496	483	486	508	508	8.115	523	535	548	548	7.317	561			
6.	Укупна повлађања у претходној години	406		419		432	445	458	471	484	497	484	487	510	510	4.648	523	538	548	548	6.130	562			
7.	Стање на дан 31.12. претходне године (г. бр. 4 + 5 + 6)	407	28.220	420	115	433	448	459	472	485	496	485	488	508	511	14.558	524	537	550	550	42.132	563			
8.	Издржава издржавних органа у претходној години - остале вредности	408		421		434	447	460	473	486	499	486	489	512	512		525	538	551	551	564				
9.	Издржава издржавних органа у претходној години - остале вредности	409		422		435	448	461	474	487	499	487	490	500	500		528	538	552	552	565				
10.	Користива издржавних органа на дан 01.01. претходне године (г. бр. 7 + 8 + 9)	410	28.220	423	115	436	448	462	475	488	499	488	491	501	514	14.558	527	540	553	553	42.132	566			
11.	Укупна повлађања у претходној години	411	5.644	424		437	450	463	476	489	502	489	492	502	515	30.076	528	541	554	554	46.016	567			
12.	Укупна повлађања у претходној години	412	5.640	425		438	451	464	477	490	503	490	493	503	516	13.115	529	542	555	555	23.190	568			
13.	Стање на дан 31.12. претходне године (г. бр. 10 + 11 + 12)	413	28.224	426	115	438	452	465	478	491	504	491	494	504	517	31.519	530	543	556	556	64.958	569			

у БЕОГРАДУ  
даном 10.07. 2014. године





**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД**

**НАПОМЕНЕ**

**УЗ ПОЛУГОДИШЊЕ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
ЗА 2014. ГОДИНУ**

## 1. Опште информације

Институт за стране језике АД Београд (У даљем тексту: Друштво) је основано 01.07.1953. године. Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ бр. 62/2013) друштво је разврстано у МАЛО правно лице. Просечан број запослених у 2013. години је 100. (у 2012 - 109.) Институт је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик „ЕДУКАТ“ – 100%.

Основна делатност којом се Друштво бави је образовање.

Седиште друштва је у Београду, улица Господар Јованова 35.

Матични број Друштва је 07017944, а ПИБ 101822625.

## 2. Основе за састављање финансијских извештаја

Изузев како је наведено ниже, финансијски извештаји Друштва састављени су у складу са Међународним стандардима финансијског извештавања (МСФИ).

Друштво је саставило ове финансијске извештаје у складу са Законом о рачуноводству који захтева да финансијски извештаји буду припремљени у складу са свим МСФИ као и прописима издатим од стране Министарства финансија Републике Србије. Имајући у виду разлике између ове две регулативе, ови финансијски извештаји одступају од МСФИ у следећем:

- 1 „Ванбилансна средства и обавезе“ су приказана на обрасцу биланса стања. Ове ставке по дефиницији МСФИ не представљају ни средства ни обавезе.
- 2 Друштво је ове финансијске извештаје саставило у формату прописаном од стране Министарства финансија, који није у складу са захтевима МРС 1 – *“Презентација финансијских извештаја.”*

Састављање финансијских извештаја у складу са МСФИ захтева примену извесних кључних рачуноводствених процена. Оно, такође, захтева да Руководство користи своје просуђивање у примени рачуноводствених политика Друштва.

### 2.1. Упоредни подаци (наставак)

Упоредне податке и почетна стања у складу са МРС 34 – Периодично финансијско извештавање чине:

- за биланс стања - подаци садржани у финансијским извештајима за 2013. годину;
- за биланс успеха – подаци садржани у полугодишњим финансијским извештајима за 2013;
- за извештај о токовима готовине - подаци садржани у полугодишњим финансијским извештајима за 2013;
- за извештај о променама на капиталу - подаци садржани у финансијским извештајима за 2013. годину.

### 2.2. Прерачунавање страних валута

#### (а) Функционална и валута приказивања

Ставке укључене у финансијске извештаје Друштва се одмеравају и приказују у валути примарног економског окружења у којем Друштво послује (функционална валута). Функционална валута, односно извештајна валута Друштва је динар, а извештаји су приказани у хиљадама динара, уколико није другачије наглашено.

**(б) Позитивне и негативне курсне разлике**

Сва потраживања и обавезе у страним средствима плаћања прерачуната су на њихову динарску противвредност по средњем курсу на дан биланса стања. Позитивне и негативне курсне разлике настале прерачуном потраживања и обавеза у страним средствима плаћања које нису измирене до краја године, исказују се у билансу успеха као финансијски приходи односно расходи.

Позитивне и негативне курсне разлике настале при измиривању обавеза или наплати потраживања у току године по курсу важећем на дан пословне промене, исказују се у билансу успеха као финансијских приходи односно расходи.

**3. Преглед значајних рачуноводствених политика**

Основне рачуноводствене политике примењене за састављање ових полугодишњих финансијских извештаја наведене су у даљем тексту. Ове политике су конзистентно примењене на све приказане године, осим ако није другачије назначено.

**3.1. Стална имовина****(а) Нематеријална улагања**

Почетно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности, односно цени коштања.

Нематеријална улагања се након почетног признавања исказују по набавној вредности или цени коштања умањеној за укупну амортизацију и укупне губитке због обезвређења. За нематеријална улагања са неограниченим веком трајања не обрачунава се амортизација. На крају пословне године преиспитује се корисни век трајања сваког нематеријалног улагања.

Амортизација се врши пропорционалном методом у току корисног века употребе. Корисни век употребе одређен је у дужини од 5 година, осим за улагања када се отписивање врши у роковима који проистичу из уговора.

У погледу утврђивања и рачуноводственог евидентирања обезвређења нематеријалног улагања, примењује се МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједина нематеријална улагања су следеће:

Назив	Стопа амортизације
Лиценце и апликациони програми	20%

**(б) Некретнине, постројења и опрема**

Почетно вредновање некретнина, постројења и опреме врши се по набавној вредности или по цени коштања.

Накнадно вредновање некретнина врши се по основном поступку, који је предвиђен у МРС 16 – Некретнине, постројења и опрема, односно по набавној вредности умањеној за укупан износ исправке вредности по основу обезвређивања.

Амортизација некретнина, постројења и опреме се обрачунава пропорционалном методом током процењеног корисног века употребе средстава. Основицу за амортизацију некретнина, постројења и опреме чини поштена, односно набавна вредност умањена за преосталу вредност уколико постоји.

Корисни век трајања сваке појединачне некретнине, постројења и опреме преиспитује се периодично.

На крају пословне године процењује се да ли су некретнине, постројења и опрема обезвређени у складу са МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједине групе некретнина, постројења и опреме су следеће:

Назив	Стопа амортизације (прилагођени)
Грађевински објекти	1,3 – 8%
Опрема	5 – 20%
Намештај	10 – 12,5%

**Умањење вредности нефинансијских средстава** За средства која подлежу амортизацији провера да ли је дошло до умањења њихове вредности врши се када догађаји или измењене околности укажу да књиговодствена вредност можда неће бити надокнадива. Губитак због умањења вредности се признаје у висини износа за који је књиговодствена вредност средства већа од његове надокнадиве вредности. Надокнадива вредност је вредност већа од фер вредности средства умањене за трошкове продаје и вредности у употреби. За сврху процене умањења вредности, средства се групишу на најнижим нивоима на којима могу да се утврде одвојени препознатљиви новчани токови (јединице које генеришу готовину). Нефинансијска средства, код којих је дошло до умањења вредности се ревидирају на сваки извештајни период због могућег укидања ефеката умањења вредности.

#### **(в) Инвестиционе некретности**

Почетно вредновање инвестиционе некретности врши се по набавној вредности или цени коштања. При почетном вредновању, зависни трошкови набавке укључују се у набавну вредност или цену коштања.

Након почетног признавања, накнадно вредновање инвестиционе некретности врши се по моделу поштене вредности у складу са МРС 40 Инвестиционе некретности. Добитак или губитак настао због промене поштене вредности инвестиционе некретности укључује се у нето добитак или губитак периода у којем је настао.

Накнадни издаци се капитализују само када је вероватно да ће будуће економске користи повезане са тим издацима припасти Друштву и да може поуздано да се измери. Сви остали трошкови текућег одржавања терете трошкове периода у коме настану.

#### **(г) Алат и ситан инвентар који се калкулативно отписује**

Као стално средство признају се и подлежу амортизацији средства алата и ситног инвентара који се калкулативно отписује, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке средства је већа од 2.000,00, а мање од просечне бруто зарде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Средства алата и инвентара која не задовољавају услове из става 1. овог члана исказују се као обртна средства (залихе).

#### **(д) Резерви делови**

Као стално средство признају се уграђени резерви делови, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке већа од просечне бруто зарде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Такви резерви делови, по уградњи, увећавају књиговодствену вредност средства у које су уграђени.

Резерви делови који не задовољавају услове из става 1. овог члана, приликом уградње, исказују се као трошак пословања.

#### **(ђ) Дугорочни финансијски пласмани**

У оквиру дугорочних финансијских пласмана исказују се учешћа у капиталу зависних правних лица, учешћа у капиталу повезаних правних лица, учешћа у капиталу других правних лица, хартије од вредности које се држе до доспећа, дати дугорочни кредити зависним и осталим повезаним правним лицима и остали дугорочни финансијски пласмани.

Почетно признавање, као и накнадно вредновање дугорочних финансијских пласмана врши се по методу набавне вредности која представља поштену вредност надокнаде која је дата за њих.

### 3.2. Обртна имовина

#### *(а) Залихе*

Залихе се рачуноводствено обухватају у складу са МРС 2 Залихе.

#### *Залихе материјала*

Залихе материјала које се набављају од добављача мере се по набавној вредности или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Набавну вредност или цену коштања залиха чине сви трошкови набавке, трошкови производње (конверзије) и други трошкови настали довођењем залиха на њихово садашње место и стање.

Трошкови набавке материјала обухватају набавну цену, увозне дажбине и друге порезе (осим оних које предузеће може накнадно да поврати од пореских власти као што је ПДВ који се може одбити као претходни порез), трошкове превоза, манипулативне трошкове и друге трошкове који се могу директно приписати набавци материјала. Попуст, рабати и друге сличне ставке одузимају се при утврђивању трошкова набавке.

Процену нето продајне вредности залиха материјала у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања врши посебна комисија коју образује Председник надзорног одбора Друштва.

Обрачун излаза (утрошка) залиха материјала, врши се по методи просечне пондерисане цене.

#### *Залихе готових производа и недовршене производње*

Залихе готових производа вреднују се по цени коштања или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Цена коштања обухвата трошкове који су директно повезани са јединицама производа, као што је директна радна снага и директан материјал. Режијски трошкови признају се као расход периода у коме су настали.

Други трошкови укључују се у цену коштања залиха само у мери у којој су настали приликом довођења залиха на њихово садашње место и у садашње стање. На пример, у цену коштања залиха могу се укључити и непроизводни режијски трошкови.

Трошкови који се не укључују у цену коштања залиха готових производа и који се признају на терет расхода су:

- а) неубичајно велико расипање материјала, радне снаге или други трошкови производње;
- б) трошкови складиштења (осим ако ти трошкови нису неопходни у процесу производње пре наредне фазе производње);
- ц) Режијски трошкови администрације који не доприносе довођењу залиха на садашње место и у садашње стање, и
- д) трошкови продаје.

Излаз залиха готових производа утврђује се по методи пондерисане просечне цене.

Нето продајна вредност залиха готових производа представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха готових производа, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје.

Отписивање залиха готових производа врши се за сваку групу производа посебно.

Процену нето продајне вредности залиха готових производа врши посебна комисија коју образује Председник Надзорног одбора Друштва.

**Залихе робе**

Залихе робе се воде по продајним ценама. Обрачун разлике у цени врши се тако да вредност излаза робе и вредност робе на залихама буде исказана по методи просечне пондерисане цене.

Залихе робе се у случају застарелости, смањена вредности и сл. на датум сваког биланса стања своде на нето продајну вредност.

Нето продајна вредност представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха робе, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје робе.

Утврђивање нето продајне вредности врши се за сваку ставку залиха робе посебно.

Процену нето продајне вредности залиха робе врши комисија коју образује Председник Надзорног одбора Друштва.

**(б) Стална средства намењена продаји и средства пословања које се обуставља**

Друштво признаје и исказује стално средство (или расположиву групу) као средство намењено продаји у складу са МСФИ 5 Стална средства намењена продаји и пословања која престају ако се његова књиговодствена вредност може првенствено повратити кроз продајну трансакцију, а не кроз наставак коришћења.

Да би средство било класификовано (признато) као стално средство намењено продаји, поред услова из става 1. овог члана који проистиче из дефиниције тог средства, потребно је да буду испуњени још и следећи услови:

- средство мора бити доступно за моменталну продају у свом тренутном стању;
- продаја средства мора бити јако вероватна у року од једне године од дана признавања као средства намењеног продаји. Овај услов подразумева да се сачини план продаје или донесе одлука о продаји средства и да се започне са тражењем купаца (јавна продаја, непосредни преговори са потенцијалним купцима и сл.). Да би продаја средства била јако вероватна мора постојати тржиште за то средство, а понуђена цена мора бити разумно утврђена, тако да омогућава продају средства у року од годину дана.

Средство које је отписано (амортизовано), односно средство чија је неотписана (садашња, односно књиговодствена) вредност безначајна неће бити признато као средство намењено продаји.

Стално средство које је признато као средство намењено продаји мери се (исказује) по нижем износу од књиговодствене вредности и фер (поштена) вредности умањене за трошкове продаје.

Књиговодствена вредност је садашња вредност исказана у пословним књигама.

Фер (поштена) вредност је износ за који средство може да буде размењено, или обавеза измирена, између обавештених и вољних страна у независној трансакцији, тј. тржишна вредност на дан продаје.

Трошкови продаје су трошкови који се могу директно приписати продаји средства и који не обухватају финансијске трошкове и трошкове пореза на приход. Трошкови продаје одмеравају се према садашњој висини, а не према висини која се очекује у моменту будуће продаје.

*(в) Краткорочна потраживања и пласмани*

Краткорочна потраживања од купаца и краткорочни финансијски пласмани признају се на основу рачуноводственог документа на основу кога настаје дужничко – поверилачки однос. Ако се вредност у документу исказује у иностраној валути, врши се прерачунавање у извештајну валуту по средњем курсу важећем на дан трансакције. Промене девизног курса од датума трансакције до датума наплате потраживања исказују се као курсне разлике у корист прихода или расхода.

Отпис краткорочних потраживања и финансијских пласмана код којих постоји вероватноћа ненаплативости врши се индиректним отписивањем, док се у случајевима када је немогућност наплате извесна и документована, отпис у целини или делимично врши директним отписивањем.

Индиректан отпис се утврђује за сва потраживања од чијег је рока за наплату протекло најмање 60 дана.

Индиректан отпис врши се на крају године на основу предлога централне пописне комисије који је усвојен од стране Надзорног одбора.

*(г) Готовина и готовински еквиваленти*

Готовина и готовински еквиваленти обухватају: новац у благајни, депозите по виђењу код банака, друга краткорочна високо ликвидна улагања са првобитним роком доспећа до три месеца или краће и прекорачења по текућем рачуну.

Прекорачења по текућем рачуну класификована су као обавезе по кредитима у оквиру текућих обавеза, у билансу стања.

### 3.3. Ванбилансна средства и обавезе

Ванбилансна средства/обавезе укључују робу примљену у комисиону продају.

### 3.4. Дугорочна резервисања

Резервисања се признају: када Друштво има постојећу законску или уговорну обавезу која је резултат прошлих догађаја; када је у већој мери вероватније него што то није да ће подмирење обавезе изискивати одлив средстава; када се може поуздано проценити износ обавезе.

Резервисање се одмерава по садашњој вредности издатка потребног за измирење обавезе, применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризике повезане са обавезом. Повећање резервисања због истека времена се исказује као трошак камате.

Дугорочна резервисања обухватају резервисања за накнаде запосленима. Одмеравање резервисања врши се у износу који представља најбољу процену издатка на дан састављања биланса стања који је потребан за измирење будућих обавеза.

### 3.5. Обавезе по кредитима

Обавезе по кредитима се иницијално признају по фер вредности прилива, без насталих трансакционих трошкова. У наредним периодима обавезе по кредитима се исказују по амортизованој вредности. Све разлике између оствареног прилива (умањеног за трансакционе трошкове) и износа отплата, признају се у билансу успеха у периоду коришћења кредита применом методе ефективне каматне стопе.

### 3.6. Обавезе према добављачима

Обавезе према добављачима се иницијално исказују по фер вредности, а накнадно се одмеравају према амортизованог вредности.

### 3.7. Порез на добит

#### Текући порез на добит

Порез на добит представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на добит важећим у Републици Србији. Стопа пореза на добит за 2014. годину износи 15% и плаћа се на пореску основуцу утврђену пореским билансом. Пореска основаца приказана у пореском билансу укључује добит приказану у званичном билансу успеха и корекције дефинисане пореским прописима Републике Србије.

### 3.8. Примања запослених

Друштво нема сопствене пензионе фондове и по том основу нема идентификоване обавезе на дан 30. јун 2014. године.

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Друштво је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Друштво је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе. Након извршених уплата доприноса, Друштво нема даљих законских обавеза у погледу будућег плаћања доприноса уколико фонд нема довољно средстава да исплати све бенефиције запосленима који су се пензионисали. Више плаћени доприноси се признају као средство у износу који се може рефундирати или у износу за који се може умањити будућа обавеза за плаћање доприноса.

У складу са Појединачним колективним уговором о раду, Друштво је у обавези да исплати отпремнине приликом одласка у пензију или при престанку радног односа по сили закона због губитка радне способности – у висини три просечне зараде које је запослени остварио у месецу који претходи месецу у коме се исплаћује отпремнина, које при том не могу бити мање три просечне зараде по запосленом исплаћене у привреди у Републици Србији према последње објављеном податку надлежног републичког органа, ако је то за запосленог повољније.

Обрачун и исказивање дугорочних резервисања по основу отпремнина извршено је у складу са захтевима МРС 19 Примања запослених. Актуарски добити и губити признају се у целини у периоду у коме су настали.

### 3.9. Признавање прихода

Приход укључује фер вредност примљеног износа или потраживања по основу продаје роба и услуга у току нормалног пословања Друштва. Приход се исказује без ПДВ-а, повраћаја робе, рабата и попушта у тренутку преласка власништва и значајних ризика везаних за дати производ са продавца на купца.

Друштво признаје приход када се износ прихода може поуздано измерити и када је вероватно да ће у будућности Друштво имати економске користи

### 3.10. Признавање расхода

Пословни расходи обухватају све трошкове настале у вези са оствареним пословним приходима и односе се на трошкове материјала, енергије и горива, трошкове зарада и накнада зарада, амортизацију, производне услуге и нематеријалне трошкове. Признавање расхода врши се истовремено са признавањем прихода ради којих су ти расходи настали (принцип сучељавања прихода и расхода).



### 3.11. Приходи и расходи камата

Камате настале по основу пласмана и потраживања из пословних односа исказују се у оквиру финансијских прихода у обрачунском периоду у коме су настале.

Камата и остали трошкови позајмљивања обухватају се на следећи начин: трошкови позајмљивања који се непосредно могу приписати стицању, изградњи или изради средстава класификованог за приписивање трошкова позајмљивања (средство за које је потребно значајно време да би се оспособило за употребу, односно продају) капитализују се као део набаване вредности тог средства, а сви остали иду на терет расхода периода у коме су настали.

### 3.12. Накнадно установљене грешке

Исправка накнадно установљених материјално значајних грешака врши се преко резултата ранијих година, у складу са МРС 8 – Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке.

Материјално значајном грешком сматра се грешка, која је у појединачном износу или у кумулативном износу са осталим грешкама већа од 2% опорезиве добити, односно губитка исказаног у пореском билансу.

Накнадно установљене грешке које нису материјално значајне исправљају се на терет расхода, односно у корист прихода периода у којем су идентификоване.

## 4. Управљање финансијским ризиком

### Фактори финансијског ризика

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: **тржишни ризик** (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), **кредитни ризик**, **ризик ликвидности** и **ризик токова готовине**. Управљање ризицима у Друштву је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Друштва сведу на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Друштва у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Друштва идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са пословним јединицама Друштва.

#### *(а) Тржишни ризик*

- *Ризик од промене курсева страних валута*

Друштво послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

- *Ризик од промене цена*

Друштво није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Друштво нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

- *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Друштво нема значајну каматноносу имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистичати само из позајмљених средстава.

**(б) Кредитни ризик**

Друштво нема значајне концентрације кредитног ризика. Друштво има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Друштва. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

**(ц) Ризик ликвидности**

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

**5. Управљање ризиком капитала**

Циљ управљања капиталом је да Друштво задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Друштво, као и остала Друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing ratio). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Друштва и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2014. годину према подцима са стањем на дан 30.06.2014. године износи нула.

**6. Нематеријална улагања****Набавна вредност**

Стање 31.12.2013. године	<u>1.639</u>
Повећања	<u>0</u>
Смањења	<u>0</u>
Стање 30.06.2014. године	<u>1.639</u>

**Исправка вредности**

Стање 31.12.2013. године	<u>730</u>
Повећања	
Смањења	<u>0</u>
Стање 30.06.2014. године	<u>730</u>

**Садашња вредност**

31. децембар 2013. године	<u>909</u>
30. јун 2014. године	<u>909</u>

Нематеријална улагања на дан 30. јун 2014. године износе 909 хиљада динара и односе се на лиценце за коришћење мс офис пакета, а добе ридера са неограниченим веком трајања.

## 7. Некретнине, постројења и опрема

	Земљиште, грађ.објект и и станови	Опрема	Остала опрема	Улагања у туђе нек. и опрему	Укупно
<b>Набавна вредност</b>					
Стање на дан 31.12.2013. г	58.258	20.080	4.346	1.976	84.660
Повећања		210			210
Активирања					
Средства примљена без накнаде					
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 30.06. 2014. г	58.258	20.290	4.346	1.976	84.870
<b>Акмулирана исправка вредности</b>					
Стање на дан 31.12. 2013. г	19.551	18.608	0	1.582	39.741
Активирања					
Амортизација	379	391	0	98	868
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 30.06.2014. г	19.930	18.999	0	1.680	40.609
<b>Неотписана вредност на дан:</b>					
31. децембра 2013. године	38.707	1.472	4.346	394	44.920
30. јуна 2014. године	38.328	1.291	4.346	296	44.261

Повећање на позицији опрема износи 210 хиљада динара и односи се на набавку рачунара и пратеће опреме уз рачунар и набавку табле за наставу.

## 8. Дугорочни финансијски пласмани

	2014.	2013.
Учешћа у капиталу зависних правних лица	4.012	4.012
Дугорочни кредити матичним, зависним и осталим повезаним правним лицима	2.613	2.613
Остали дугорочни финансијски пласмани /специфицирати/	6.625	6.625
Минус: Исправка вредности (по ставкама)	0	0

Учешћа у капиталу зависних правних лица односе се на уделе у капиталу друштва Едукат.

Дати дугорочни кредити на дан 30. јун 2014. године износе 2.613 хиљада динара (на дан 31. децембар 2013. године износили су 2.613 хиљада динара) и односе на кредите дате зависном правном лицу Едукат.

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД БЕОГРАД**

Напомене уз полугодишње финансијске извештаје за период 01.01- 30. 06.2014. године

*(Сви износи су изражени у хиљадама РСД, осим ако није другачије назначено)***9. Залихе**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Залихе материјала	848	676
Готови производи	5.316	4.714
Роба	1.672	2.338
Дати аванси за залихе и услуге	6.153	3.526
Минус: исправка вредности	1.030	1.121
<b>Укупно залихе – нето</b>	<b><u>12.959</u></b>	<b><u>10.133</u></b>

Залихе готових производа износе 5.316 хиљада динара и односе се на наставна средства.  
Залихе робе износе 1.672 хиљада динара и односе се на залихе робе у малопродаји.

Дати аванси за залихе и услуге износе 6.153 хиљаде динара и највећим делом се односе на аванс дат добављачима за учење страног језика у иностранству.

**10. Потраживања**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Потраживања од купаца	2.036	200
Потраживања из специфичних послова	78	167
Остала потраживања	2.001	1.704
Краткорочни финансијски пласмани	31.256	8.670
ПДВ и АВР	1.580	304
<b>Укупно потраживања – нето</b>	<b><u>36.951</u></b>	<b><u>11.045</u></b>

**11. Готовински еквиваленти и готовина**

	<u>2014</u>	<u>2013.</u>
Хартије од вредности – готовински еквиваленти	180	24
Текући (пословни) рачуни	888	1.744
Издвојена новчана средства и акредитиви	65	944
Благајна	271	137
Девизни рачун	5.963	4244
	<b><u>7.367</u></b>	<b><u>7.093</u></b>

**12. Капитал и резерве**

Укупан капитал Друштва на дан 31. децембар 2013. године има следећу структуру:

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Основни капитал	28.339	28.335
Резерве	5.100	2.060
Нераспоређени добитак	31.519	14.558
Откупљене сопствене акције	0	2.821
	<b><u>64.958</u></b>	<b><u>42.132</u></b>

Промене на капиталу за 2014. годину су настале по основу (Видети Извештај о променама на капиталу):

- Повећање основног капитала у износу од 5.644 хиљаде динара настало је из резерви Друштва како би се одржала вредност капитала у незнатно промененом износу након поништења откупљених сопствених акција;
- Повећање нераспоређене добити у износу од 30.076 хиљада динара се односи на остварени полугодишњи резултат текуће године;
- Смањење нераспоређене добити у износу од 13.115 хиљада динара настало је услед расподеле добити у складу са Одлуком Надзорног одбора усвојена на седници скупштине акционара одржане дана 07.05.2014. године. Смањење нераспоређене добити праћено је истовременим повећањем резерви Друштва у поменутом износу;
- Смањење резерви Друштва у износу од 10.075 хиљада динара настало је услед поништења 1.531 комада откупљених сопствених акција и одржања капитала;
- Повећање откупљених сопствених акција у износу од 798 хиљада динара настало је услед откупа 228 комада сопствених акција.

**13. Дугорочна резервисања**

Дугорочна резервисања се односе на следеће категорије:

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	8.097	8.097
	<u>8.097</u>	<u>8.097</u>

**14. Дугорочни кредити**

Дугорочни кредити се односе на:

*Финансијски кредит од:*

- банака у земљи

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
- банака у земљи	0	0
<b>Укупно дугорочни кредити</b>	<u>0</u>	<u>0</u>
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	0	4.388
Дугорочни део дугорочних кредита	<u>0</u>	<u>0</u>

**15. Краткорочне финансијске обавезе**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Краткорочни кредити у земљи		
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	0	4.388
Део осталих дугорочних обавеза који доспева до једне године		
Остале краткорочне финансијске обавезе	178	0
	<u>178</u>	<u>4.388</u>

**16. Обавезе из пословања**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Примљени аванси, депозити и кауције	7.051	785
Добављачи у земљи	5.952	3.820
Добављачи у иностранству	6	6
Обавезе из специфичних послова	148	81
<b>Укупно</b>	<u>13.157</u>	<u>4.692</u>

**17. Остале краткорочне обавезе**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Обавезе по основу неисплаћених зарада и накнада, бруто	8.490	7.797
Остале обавезе	1.984	2.549
	<u>10.474</u>	<u>10.346</u>

Остале краткорочне обавезе односе се у целости на неизмирене обавезе по основу зараде запослених за месец јун 2014. године, као и на обавезу по основу накнада на име ауторских уговора.

**18. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Обавезе за порез на додату вредност	4.122	3.042
Обавезе за остале порезе, доприносе и царине и друге дажбине	1.268	1.775
Пасивна временска разграничења	193	199
	<u>5.583</u>	<u>5.016</u>

**19. Одложена пореска средства и обавезе**

	Одложена пореска средства	Одложене пореске обавезе	Нето
Стање 31. децембра 2013. године	<u>561</u>	<u></u>	<u>561</u>
Промена у току године	<u>0</u>	<u></u>	<u>0</u>
Стање 30. јуна 2014. године	<u>561</u>	<u></u>	<u>561</u>

На крају текуће године одложена пореска средства резултат су одбитних привремених разлика по основу рачуноводствене и пореске основнице.

**20. Усаглашавање потраживања и обавеза**

Друштво није извршило усаглашавање потраживања и обавеза са стањем на дан 30.06.2014. године.

**21. Пословни приходи**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Приходи од продаје робе, производа и услуга	109.655	104.329
Приход од активирања учинака и робе	88	364
Повећање вредности залиха учинака	602	0
Смањење вредности залиха учинака	0	819
Остали пословни приходи	13	0
<b>Укупно</b>	<u>110.358</u>	<u>103.874</u>

Пословни приходи највећим делом Друштво је остварило по основу пружања услуга наставе за учење страних језика деци и одраслима.

**22. Пословни расходи**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Набавна вредност продате робе	727	322
Трошкови материјала	2.146	3.756
Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	60.392	66.790
Трошкови амортизације и резервисања	868	898
Остали пословни расходи	<u>15.384</u>	<u>12.750</u>
	<u>79.517</u>	<u>84.516</u>

**23. Остали пословни расходи**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Производне услуге		
Услуге на изради учинака	1.350	398
Транспортне услуге	842	984
Услуге одржавања	139	484
Закупнине	4.908	4.943
Реклама и пропаганда	1.506	1.696
Остале услуге	4.558	1.334
Непроизводне услуге	408	931
Репрезентација	97	152
Премије осигурања	161	298
Трошкови платног промета	795	799
Трошкови чланарина	0	33
Трошкови пореза	553	170
Остали нематеријални трошкови	<u>67</u>	<u>528</u>
	<u>15.384</u>	<u>12.750</u>

**24. Финансијски приходи**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Приходи камата	326	424
Позитивне курсне разлике	122	0
	<u>448</u>	<u>424</u>

Приход од камата највећим делом се односе на камате по основу overnight депозита.

**25. Финансијски расходи**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Расходи камата	128	779
Негативне курсне разлике	1.173	38
	<u>1.301</u>	<u>817</u>

**26. Остали расходи**

	<u>2014.</u>	<u>2013.</u>
Расходи по основу расходовања залиха материјала и робе	0	15
Остали непоменути расходи	0	20
	<u>0</u>	<u>35</u>

## 27. Дивиденде по акцији

Друштво није исплаћивало дивиденде за 2013. годину.

## 28. Потенцијалне обавезе

Друштво је нема потенцијалне обавезе нити очекује се да ће услед евентуалних потенцијалних обавеза доћи до материјално значајних финансијских обавеза.

## 29. Догађаји након датума биланса стања

Након датума биланса стања, Друштво је упутило Понуду за стицање сопствених акција од свих акционара по принципу ПРО-РАТА (327 комада обичних акција или 5,00612 % од укупног броја емитованих акција), која је достављена свим акционарима Друштва и објављена на законом прописани начин, а све сагласно Одлуци Скупштине бр. 01-1344/10 од дана 07.05.2014. године и Одлуке Надзорног Одбора Друштва бр. 52 од 27.06.2014. године. Датум отварања понуде је 03.07.2014. године, а датум затварања понуде је 18.07.2014. године..



У Београду, 10. јула 2014. године

(Лице одговорно за састављање напомена)

(Законски заступник)





**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД**

**ПОЛУГОДИШЊИ  
ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ**

**ЗА ПЕРИОД 01.01-30.06.2014. ГОДИНЕ**

Београд, јул 2014. године

## САДРЖАЈ

1. УВОД	3
2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА	3
2.1. Структура продајног и производног асортимана	3
2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга	3
3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ	4
4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА	6
5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ИНСТИТУТА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ИНСТИТУТА	6
6. РИЗИЦИ	7
7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	8
8. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА	9
9. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ	9

## 1. УВОД

Пуно пословно име	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АКЦИОНАРСКО ИНСТИТУТ, БЕОГРАД
Скраћени назив	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Правна форма	Акционарско Институт
Матични број	07017944
ПИБ	101822625
Претежна делатност	8559 - Остало образовање
Веб сајт	www.isj.rs
Број акционара	143
Просечан број запослених	100
Вредност пословне имовине	102.447
Укупан капитал (у 000 динара)	64.958

Напомена: сви подаци су на дан 30.06.2014. године, осим уколико није другачије назначено

Институт за стране језике (у даљем тексту: Институт) представља најстарију институцију ове врсте у Србији, али и у региону. Институт је основан 1952. године, а званично је почео да ради 1953. године под називом Институт за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика. Своју делатност започео је истовремено на неколико локација – у згради Српске академије наука, на Правном факултету, у Железнику, на Институту у Винчи и на Очној клиници, да би од 1956. године до данас седиште Института било у Господар Јовановој 35.

На почетку рада, Институт се преваходно бавио проблемима методике наставе страних језика, а наставом само експериментално. Данас је настава страних језика основна делатност Института, а све остало је у функцији тог циља. Друга важна делатност Института је издаваштво.

## 2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА

### 2.1. Структура продајног и производног асортимана

Структуру продајног асортимана Института чине највећим делом услуге редовног и интензивног течаја енглеског, немачког, француског, шпанског, италијанског, руског и српског језика за странце. Такође, Институт у свом продајном асортиману нуди и специјализоване течајеве, течајеве по поруџбинама, као и припремне течајеве за полагање испита B2, C1, FCE, CAE, CPE, TOEFL-IBT и ETSL.

### 2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга

Карактеристике тржишта говоре да је високо конкурентан производ услов за успех и да се исти мора пласирати уз специфичан маркетиншки приступ, према појединим корисницима или бар према групама корисника блиског профила. Друга, изузетно важна карактеристика понуђеног производа/услуге која је услов за успех је ниво цене који оправдава квалитет пружене услуге, односно продатог производа. Сагласно наведеном, а настављајући тренд протеклих година, Предузеће ће приступити јаким маркетиншким кампањама и тежити да услед тешких економских услова у земљи одржи ниво цене и добро већ познат дугогодишњи квалитет.

Главни задатак маркетинг сектора биће да обезбеди расположивост услуга и производа Института свим заинтересованим странама. У том циљу канал дистрибуције биће Интернет, као најмоћнији канал продаје, радио - станице и мањим делом прес клипинг тако да целокупно тржиште буде покривено.

### 3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ

Остварени финансијски показатељи Института у пословној 2014. и 2013. години дати су у наставку:

<i>Биланс успеха</i>	<b>2014</b>	<b>2013</b>	<b>промена</b>
<i>Пословни приходи</i>	110,358	103,874	6.24%
<i>Пословни расходи</i>	79,517	84,516	-5.91%
Финансијски приходи	448	424	5.66%
Финансијски расходи	1,301	817	59.24%
Остали приходи	0	0	0%
Остали расходи	0	35	0%
ЕБИТДА	31,709	20,256	56.54%
ЕБИТ	30,841	19,358	59.32%
<i>Нето добит</i>	29,988	18,930	58.42%

*Напомена: Подаци су у 000 динара*

<i>Биланс стања</i>	<b>2014</b>	<b>2013</b>	<b>промена</b>
<i>Укупна актива</i>	102,447	74,663	37.21%
Стална имовина	45,170	45,830	-1.44%
Обртна имовина	57,277	28,272	102.59%
<i>Капитал</i>	64,958	42,132	54.18%
Основни капитал	28,339	28,335	0.01%
Резерве	5,100	2,060	147.57%
Нераспоређена добит	31,519	14,558	116.51%
Сопствене акције	0	2,821	-
<i>Обавезе</i>	37,489	32,531	15.24%
Дугорочна резервисања	8,097	8,097	0.00%
Дугорочне обавезе	0	0	-
- дугорочни кредити	0	0	-
Краткорочне обавезе	29,392	24,434	20.29%
<i>Укупна пасива</i>	102,447	74,663	37.21%

*Напомена: Подаци су у 000 динара*

*Финансијски показатељи*

<u>Профитабилност</u>	<u>2014</u>	<u>2013</u>	<u>Активност</u>	<u>2014</u>	
ROA	29.60%		Коефицијент обрта укупне активе	1.24	
ROE	56.01%		Коефицијент обрта сталне имовине	2.41	
Gross profit margin	27.48%	18.99%	Коефицијент обрта залиха	9.50	
Оперативна профитна стопа	28.13%	18,55%	Коефицијент обрта потраживања	10.68	
Нето профитна стопа	27.35%	18.14%			
<u>Ликвидност</u>	<u>2014</u>	<u>2013</u>	<u>Капитал</u>	<u>2014</u>	<u>2013</u>
Текући рачуно ликвидности	1.95	1.16	Однос дуга и капитала	0.58	0.77
Брзи рачуно ликвидности	1.51	0.74	Однос дуга и укупне активе	0.37	0.44
Потраживања/краткорочне обавезе	0.39	0.38	Коефицијент финансијске стабилности	1.62	1.10
Нето обртни капитал (000 RSD)	27.885	3.838	Однос сталне и обртне имовине	0.79	1.62
Рачуно нето обртног капитала	0.27	0.05	Покриће камата	23.71	23.69
Нето обртни капитал/залихе	2.15	0.38	Левари	0.00	0.00

Сагледавањем претходно презентованих показатеља може се видети да Институт располаже ликвидним финансијским средствима.

#### 4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА

Трговање на Београдској берзи у потпуности оправдава ликвидност акција Института што је допринело и променама у власничкој структури која је на дан 30. јун 2014. године изгледала на следећи начин:

Структура власништва на дан 30. јун 2014. године	Број акција	Номинална вредност капитала
Акције у власништву физичких лица	2.543	10.988.303,00
Акције у власништву правних лица	3.989	17.236.469,00
<b>Укупан број емитованих акција</b>	<b>6.532</b>	<b>28.224.772,00</b>

Редослед првих 10 акционара по броју акција / по броју гласова			
Акционар	Број акција	% власништва	% по броју гласова
Инек холдинг д.о.о. Београд	1.803	27.6026%	27.6026%
Банка Интеза а.д. Београд	720	11.0227%	11.0227%
Јовановић Саша	221	3.3833%	3.3833%
Ђерковић Зоран	183	2.8016%	2.8016%
Васиљевић Маријана	157	2.4036%	2.4036%
Цвејић Марија	104	1.5922%	1.5922%
Арсовић Никола	82	1.2554%	1.2554%
Бабић Љиљана	73	1.1176%	1.1176%
Гинић Тихомир	73	1.1176%	1.1176%
Илић Нада	73	1.1176%	1.1176%

У току прве половине 2014. године Институт није исплаћивао дивиденде.

#### 5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ИНСТИТУТА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ИНСТИТУТА

Институт ће у наредном периоду тежити првенствено развоју у оквиру претежне делатности руководећи се досадашњом пословном политиком кроз даљу рационализацију трошкова, поспешивање продаје услуга и производа и спровођењем само неопходних инвестиција путем којих ће се умањити потенцијални ризици пословања. Такође, Институт ће уложити додатне напоре са циљем даљег развијања и унапређења постојећег наставног материјала.

## **6. РИЗИЦИ**

Пословање Института је изложено различитим финансијским ризицима: тржишни ризик (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), кредитни ризик, ризик ликвидности и ризик токова готовине. Управљање ризицима у Институту је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Института сведу на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Института у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Института идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са пословним јединицама Института.

### ***(а) Тржишни ризик***

#### *Ризик од промене курсева страних валута*

Институт послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

#### *Ризик од промене цена*

Институт није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Институт нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

#### *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Институт нема значајну каматноснону имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистичати само из позајмљених средстава.

### ***(б) Кредитни ризик***

Институт је изложен незнатној концентрације кредитног ризика, али имајући у виду тренутне економске услове и животни стандард становништва у земљи извесно је да ће кредитни ризик имати тенденцију раста. Институт има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Института. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

### ***(ц) Ризик ликвидности***

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

### **Управљање ризиком капитала**

Циљ управљања капиталом је да Институт задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Институт, као и остала друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing ratio). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Института и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2014. годину износи нула.

## **7. СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ**

Институт у складу са Одлуком о поништавању сопствених акција бр. 37/13 од 29. новембра 2013. године донете од стране Надзорног одбора Института, поништило 806 комада сопствених акција номиналне вредности 3.500,00 динара по једној акцији на терет средстава резерви. Након поништења сопствених акција постојеће акције су замењене емисијом 7.257 обичних акција нове номиналне вредности од 3.889,00 динара по једној акцији. Основни капитал Института након спроведене промене износи 28.222.473,00 динара. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Надзорни одбор Института је на својој седници од 18. фебруара 2014. године, а на основу Одлуке Скупштине акционара број 01-3475 од 26. децембра 2013. године, донео одлуку остицању сопствених акција куповином од својих акционара под следећим условима:

- максималан број акција који се стичу је 725 комада акција, односно 9,99035% од укупног броја емитованих акција
- куповна цена акција – 10 хиљада динара по акцији
- датум отварања понуде: 25. фебруар 2014. године
- датум затварања понуде: 11. март 2014. године

У складу са наведеним, Институт је откупио 725 комада акција, односно 9,99035% од укупног броја емитованих акција и исте у складу са одлуком Надзорног одбора поништио. Основни капитал Института након спроведене промене износи 28.222.772,00 динара. Нови број акција након поништења је 6.532 акције, а номинална вредност једне акције је 4.321 динар. Извршен је упис промене података у Централни регистар, депо и клиринг хартија од вредности.

Сагласно Одлуци Скупштине бр. 01-1344/10 од дана 07.05.2014. године и Одлуци Надзорног одбора Друштва бр. 52 од 27.06.2014. године Институт је упутио Понуду за стицање сопствених акција од свих акционара по принципу ПРО-РАТА (327 комада обичних акција или 5,00612 % од укупног броја емитованих акција), која је достављена свим акционарима Друштва и објављена на законом прописани начин. Датум отварања понуде је 03.07.2014. године, а датум затварања понуде је 18.07.2014. године.



## 8. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

Институт је у току 2014. године обављало следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	2014.	2013.
<i>(a) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа и обрачуна резервисања у складу са МРС 19 – Примања запослених:		
-ентитет контролисан од стране руководиоца кадра	322	1.208
	<u>322</u>	<u>1.208</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Института у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане.

## 9. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ

Институт има сопствени истраживачки центар који има следеће задатке:

- праћење наставе страних језика у циљу њиховог унапређења;
- проналажење савременијих методолошких поступака за потребе учења страних језика;
- истраживања у домену адекватних материјала за наставу страних језика уз истовремено активно организовање језичких радионица са професоре Института и остале сараднике којикористе методе Института;
- истраживање у домену развоја примењене лингвистике;

Уважавајући специфичности матерњег језика и потреба полазника, Институт је истраживачки оријентисано на поспешивање развоја у вези са издањима сопствених уџбенике за децу, омладину и одрасле. Аутори уџбеника су професори Института, док су нивои течајева и уџбеника усклађени са Заједничким европским оквиром за језике.

Активан приступ истраживању и развоју допринео је да се од стране Института поред уџбеника за енглески, француски и немачки језик израде и уџбеници за српски језик за странце на почетном и средњем нивоу, као и двојезични речници ESSE i NSSN.

Генерални директор

Проф. др Зоран Ђерковић



Председник Надзорног одбора

Милија Новаковић

У Београду, 10. јула 2014. године

## ИЗЈАВА ЛИЦА ОДГОВОРНИХ ЗА САСТАВЉАЊЕ ПОЛУГОДИШЊИХ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА

На основу члана 50. став 2, тачка 3 Закона о тржишту капитала, дана 10. јула 2014. године, дајемо следећу:

### ИЗЈАВУ

1. Потврђујемо да је према нашем најбољем сазнању и уверењу, полугодишњи финансијски извештај Института за стране језике а.д. Београд састављен уз примену одговарајућих међународних стандарда финансијског извештавања и даје истините и објективне податке о имовини, обавезама, финансијском положају и пословању, добицима и губицима, токовима готовине и променама на капиталу, укључујући и његово друштво које је укључено у новоконсолидоване полугодишње извештаје;
2. Ревизија полугодишњег финансијског извештаја Института за стране језике а.д. Београд није вршена.

  
Давалац изјаве  
  
За Душан а.д.о. Маријана Васиљевић

  
Мениски заступник  
  
Проф. др Зоран Ђерковић  
Генерални директор